

Londra, 11 giugno 2024 – Presentazione del libro di Ilan Pappé “Lobbying for zionism, on both sides of the Atlantic”

<p>Thank you, Anas. Thank you, the Cordoba Foundation, the Middle East Monitor, the Halal Center, special thanks to my dear friends, Gadha and Nur for sharing the podium and Dr. Daud Abdullah and One World for enabling me to publish this book.</p> <p>I'm particularly moved by having the friends here with me on the panel. I think I met Gadha in 1981 for the first time you can calculate the years. We don't want to calculate the years. We met at the House of Parliament of all places by an event, I don't know if you remember, Gadha, organized by The Spectator with the Peel representative at the time. Gadha was aware of something I wasn't aware when we met. When I told her, because she liked much of what I said already in 1981, and I said to her, "You see, not all the Zionists are bad." Gadha said to me, "You might not be a Zionist, but you don't know it." And it took some time. Before I realized myself that the views I express could not have been defined as Zionist ideas, but it took time for me to liberate myself from that ideology. And as already mentioned, Gadha appeared again in the book. And at the time in the UK, when it was very difficult to speak for Palestine, to stand for Palestine. And it took a lot of courage and a lot of effort and commitment to insist that Palestine should be represented in the public domain, in the media, in politics. And we are standing on wide shoulders today, due to the immense and incredible work by activists like Dr. Gadha Karmi.</p> <p>It is also a great pleasure to see my dear friend Nur. I was trying to remember when I met you first, but it's also in a very distant past. Although Nur and I were born not far away from each other geographically, I think we only met outside of Palestine. And what I do remember is that Nur and I participated in a very naive effort by a dear friend, the late Edward Said. He was sometimes naive. He</p>	<p>Grazie, Anas. Grazie alla Cordoba Foundation, al Middle East Monitor, al Halal Center; un ringraziamento speciale ai miei cari amici, Gadha e Nur, per aver condiviso il palco, e al dottor Daud Abdullah e a One World per avermi dato l'opportunità di pubblicare questo libro.</p> <p>Sono particolarmente commosso dalla presenza qui con me degli amici al tavolo. Penso di aver incontrato Gadha per la prima volta nel 1981. Potete calcolare gli anni. Noi preferiremmo non calcolarli. Ci siamo incontrati alla Camera dei Comuni, durante un evento organizzato da The Spectator, con un rappresentante della Peel Foundation – se ricordi, Gadha. Quando ci siamo conosciuti, Gadha sapeva qualcosa che io ignoravo. Le dissi, poiché le era piaciuto molto quello che avevo detto già nel 1981: "Vedi, non tutti i sionisti sono cattivi." Gadha mi rispose: "Forse non sei un sionista, ma ancora non lo sai." Ci volle del tempo prima che capissi che le idee che esprimevo non potevano essere definite sioniste, ma ci volle del tempo per liberarmi da quell'ideologia. Come già accennato, Gadha compare di nuovo nel libro. All'epoca, nel Regno Unito, era molto difficile parlare a favore della Palestina, difendere la causa palestinese. Ci volle molto coraggio, impegno e determinazione per insistere che la Palestina dovesse essere rappresentata nello spazio pubblico, nei media e in politica. Oggi ci appoggiamo su spalle larghe, grazie all'immenso e incredibile lavoro di attivisti come la dottoressa Gadha Karmi.</p> <p>È anche un grande piacere vedere il mio caro amico Nur. Cercavo di ricordare quando ci siamo incontrati per la prima volta, ma pure risale a un passato molto lontano. Sebbene Nur e io siamo nati geograficamente non lontani l'uno dall'altro, credo che ci siamo conosciuti solo fuori dalla Palestina. Ricordo che io e Nur partecipammo a un'iniziativa piuttosto ingenua di un caro amico, il compianto Edward Said. A volte era ingenuo. Nel 1999, portò a Parigi storici israeliani e palestinesi. Ah, no, nel 1997.</p>
---	--

brought Israeli and Palestinian historians to Paris in 1999. We won't mention the names of Israeli historians. Ah, 97, in 1997. In Paris. And he thought that there was a common ground to agree about the version of history, if you remember, Nur. And he was deeply, deeply disappointed that there was no common ground. And this is important: for him it was important because at that time, together with Daniel Barenboim (he lived long), they thought that they found a recipe for coexistence. That was not very relevant to the reality on the ground.

And Dr. Daud, I think you invited me many years ago for a conference in London. And it was for me the first experience of being introduced to the world of the Muslim community in Britain. And it's very special commitment and devotion to the Palestine question. It opened for me a new world of alliances, friendships, and winning the confidence of the community is something I really cherish and appreciate. And without the help of this community, it would have been very difficult for me to withstand the kind of pressures that all of us are witnessing when we speak freely and truthfully for Palestine.

So, thank you also for being here. And I really appreciate it.

I wanted to write this book because of a conundrum that really interested me and intrigued me over the years. How come a state that is declared to be a high-tech state with the strongest army in the Middle East, with the full support of the United States and the West still tries to advocate for its legitimacy so many years after? Why is this lack of certainty by the state itself and whoever represents it that maybe its legitimacy is questioned, on the one hand?

On the other hand, why the Palestinian case and cause, which is very simple in many ways, and very easy to understand, as a basic moral issue, still does not succeed to become a legitimate cause in so many places where

Sperava che ci fosse un terreno comune per concordare una versione condivisa della storia, se ricordi, Nur. Rimase profondamente deluso nel constatare che non esisteva un terreno comune. Questo era importante per lui, perché all'epoca, insieme a Daniel Barenboim, credeva di aver trovato una ricetta per la coesistenza. Una ricetta che, purtroppo, non era molto pertinente alla realtà sul campo.

E il dottor Daud, penso che mi abbia invitato molti anni fa a una conferenza a Londra. Fu per me la prima esperienza di introduzione al mondo della comunità musulmana in Gran Bretagna. Una comunità con un impegno e una dedizione particolari alla questione palestinese. Mi aprì un nuovo mondo di alleanze, amicizie e fiducia, qualcosa che apprezzo e custodisco profondamente. Senza il supporto di questa comunità, sarebbe stato molto difficile resistere alle pressioni che tutti noi affrontiamo quando parliamo liberamente e sinceramente della Palestina.

Grazie, dunque, anche per essere qui. Lo apprezzo davvero tanto.

Ho deciso di scrivere questo libro per cercare di risolvere un enigma che mi ha interessato e intrigato nel corso degli anni. Come mai uno Stato, che si presenta come uno stato tecnologicamente avanzato, con il più forte esercito del Medio Oriente e il pieno supporto degli Stati Uniti e dell'Occidente, si sente ancora in dovere di giustificare la propria legittimità, così tanti anni dopo la sua fondazione? Perché questa mancanza di certezza, da parte dello Stato stesso e di chi lo rappresenta, che la sua legittimità possa essere messa in discussione? Da una parte.

Dall'altra parte: perché il caso della Palestina e la causa palestinese, che in molti aspetti è molto semplice e facilmente comprensibile come questione morale di base, non riesce ancora a diventare una causa legittima in così

decisions are made, where policies are pursued.

And I thought that this kind of conundrum needs not a sound bite answer, which usually we need to give under the pressure of media and so on. But maybe I need to go back in history and very slowly reconstruct the history of lobbying for Zionism to try and understand why today we are where we are. And this is why I apologize for the length of the book.

I know that many people don't like to read books at all, and many people don't like to read long books. There's sometimes people who prefer just to look at the screen of the smartphone. It's not an SMS book, but I do hope that the patience will pay because you need to really go step by step from the beginning to understand the longevity of the lobby, its effectiveness. But maybe hopefully also realize its deficiencies and weaknesses so that we have a hopeful vision for the future and not just lament all the time what is true, the total imbalance of power on the ground in the region, in the global system that explains why we are where we are today.

Another reason for the rather length of the book is the fact that I wanted to bring long citations from British and American politicians, in particular, both those who supported Zionism but also those who oppose Zionism. It's amazing to read statements by both sides of the argument from 1905 which are really prophetic, a really prophetic in the sense of understanding what the support for a Jewish state in Palestine would do to the Palestinians and to the area as a whole. Understanding what kind of complication it would create for the Jewish communities wherever they are.

So you have these people with ability, which is incredible, at a given moment in history, to see beyond the moment, to see into the future. And it gives you an essence and I think, an essence that connects well to what you were saying that we are still in that historical chapter. We don't have a closure for that chapter and I could call this chapter the

tanti luoghi in cui vengono prese le decisioni e vengono formulate le politiche?

Ho pensato che questo tipo di enigma non potesse essere affrontato con una risposta superficiale o con uno slogan, come spesso siamo costretti a fare sotto la pressione dei media. Ho sentito la necessità di tornare indietro nella storia e ricostruire con pedanteria la storia della "lobby sionista" per capire come siamo arrivati alla situazione attuale. E per questo mi scuso per la lunghezza del libro.

So che molte persone non amano leggere libri, e ancora meno libri lunghi. Alcuni preferiscono semplicemente guardare lo schermo dello smartphone. Questo non è un libro formato SMS, ma spero che la pazienza venga ricompensata, perché è davvero necessario procedere passo dopo passo, dall'inizio, per comprendere la longevità della lobby, la sua efficacia, ma anche, si spera, le sue lacune e debolezze, in modo da poter avere una visione di speranza per il futuro e non limitarci a lamentare continuamente e a ragione l'enorme squilibrio di potere nei fatti, nella regione e nel sistema globale, che spiega perché siamo nella situazione attuale.

Un altro motivo per la lunghezza del libro è che ho voluto includere lunghe citazioni di politici britannici e americani, principalmente, sia di coloro che hanno sostenuto il sionismo sia di quelli che lo hanno osteggiato. È sorprendente leggere le dichiarazioni di entrambe le parti risalenti al 1905, che risultano quasi profetiche nel comprendere le conseguenze del sostegno a uno Stato ebraico in Palestina: che cosa avrebbe significato per i palestinesi, per l'intera regione e per le comunità ebraiche ovunque si trovassero.

Quindi, ci troviamo di fronte a persone che, in un dato momento storico, hanno avuto la straordinaria capacità di guardare oltre il presente e immaginare il futuro. Questo ci offre un nocciolo della questione, un filo conduttore che credo si ricolleggi bene a quanto dicevamo: siamo ancora intrappolati in quel capitolo storico. Non abbiamo ancora una conclusione per quel capitolo ed io potrei chiamare quel

Western idea that the problem of the Jews in the West can only be solved by colonizing Palestine at the expense of the Palestinians. And how would we continue to defend this horrible idea and give immunity to its practices and policies against the Palestinians wherever they are.

And although I was familiar myself with many chapters in the history both of Palestine and Zionism, I was still surprised to be reminded of certain stages in the progress of the lobbying for Zionism which really ring true today and relevant today.

For instance, the fact that Zionism began as an evangelical Christian project before it became a Jewish one. That the whole idea of the return of the Jews to Palestine is part of a divine scheme that will precipitate the second coming of the Messiah, the resurrection of the dead and maybe the beginning of 1000 years of Jesus's rule on Earth.

Now, it was not every evangelical stream in thinking that thought that way, but it was an important part of evangelical Christianity beginning in Britain and transformed into the United States. By people who at first you could call them theologians rather than politicians but very soon some of them became politicians of importance and they, especially in Britain, they provided a certain theological justification for a new imperial thinking not just about Palestine but of the whole Eastern Mediterranean, the Mashreq.

Because the British basic view on the Eastern Mediterranean throughout the 19th century was that although the Ottoman Empire, that ruled that area, was in decline, it was better to keep it intact because a disintegration of the empire would create a struggle for spoils among the European powers and could lead to something which would be called later on a World War, which in fact is what happened.

But the pressure of those evangelical Christians, who, together with British imperialists, who thought that it's time to

capitolo: il paradigma occidentale che il problema ebraico, in Occidente, potesse essere risolto solo colonizzando la Palestina a scapito dei palestinesi. E il risultato è che, ancora oggi, continuiamo a difendere questa orribile idea e a fornire immunità alle sue pratiche e politiche contro i palestinesi, ovunque essi si trovino.

Nonostante fossi già a conoscenza di molte parti della storia sia della Palestina sia del sionismo, devo ammettere che mi ha sorpreso riscoprire alcune fasi dell'evoluzione dell'attività di lobby a favore del sionismo, le quali risuonano concrete e attuali ancora oggi.

Ad esempio, il fatto che il sionismo abbia avuto origine come progetto evangelico cristiano, prima ancora di diventare un movimento ebraico. In quel progetto l'idea del ritorno degli ebrei in Palestina faceva parte di uno schema divino che, secondo questa visione, avrebbe accelerato la seconda venuta del Messia, la resurrezione dei morti e forse l'inizio di mille anni di regno di Gesù sulla Terra.

Non tutti i movimenti evangelici condividevano questa interpretazione, ma essa era certamente una parte fondamentale del cristianesimo evangelico, inizialmente in Gran Bretagna e successivamente diffusasi negli Stati Uniti. I promotori di questa idea, inizialmente più teologi che politici, in breve tempo divennero figure politiche di rilievo, soprattutto in Gran Bretagna, fornendo una giustificazione teologica per un nuovo pensiero imperiale, non solo riguardo alla Palestina, ma all'intero Mediterraneo orientale, il Mashreq.

Infatti, per gran parte del XIX secolo, l'opinione comune britannica riguardo al Mediterraneo orientale era stata che sarebbe stato meglio mantenere intatto l'Impero Ottomano che governava quell'area, nonostante fosse in declino, perché la disgregazione dell'impero avrebbe scatenato una lotta tra le potenze europee per accaparrarsi le spoglie, potenzialmente conducendo a ciò che poi si sarebbe chiamata una guerra mondiale, che è quanto in effetti si verificò.

Ma la pressione esercitata da questi cristiani evangelici, insieme agli imperialisti britannici

seed from the Ottoman Empire, the Eastern Mediterranean, brought together first of all a non-Jewish support for the idea of what they would call the return of the Jews to Palestine and the replacement of the Palestinian with a Jewish kingdom or state or republic depends on who we are talking about.

Now, it means that already throughout the 19th century people were discussing the fate of Palestine and the Palestinians without the Palestinians being aware that they are becoming a regional project or even a global project of colonization.

And I was surprised to see how much this kind of thinking influenced the early Jewish supporters of Zionism because I was thought that this was a kind of too discrete project and had nothing to do with it. But then I read a diary by one of the most important early Zionists, Eliezer Ben-Yehuda who reinvented the Hebrew language.

He was very much influenced by evangelical Christianity and changed his mind about Zionism in the sense that he said: "Yes, we should redefine Judaism not as a religion but as a nationalism. But I think they are right it should happen in Palestine and not anywhere else." So, there was an impact of that kind of thinking, the imperial thinking, the theological thinking coming from Christianity on the very innocent, very small number of Jewish intellectuals who thought that the best solution for anti-Semitism in Central and Eastern Europe was to create or establish a Jewish state in Palestine.

So, that's the beginning which as you can probably understand today is not just an intellectual or an interesting forgotten chapter of the past. It's still a very relevant alliance that is still working today.

By the way, not only in the United States where we are all familiar with the term Christian Zionists as a lobby that supports Israel, you go to Sweden, you go to Denmark, you go to Norway. Christian Zionism is alive in Europe and in the United Kingdom as well as

che ritenevano fosse giunto il momento di sottrarre il Mediterraneo orientale all'Impero Ottomano, portò inizialmente a un sostegno non ebraico per l'idea di quello che chiamavano il ritorno degli ebrei in Palestina. Questo avrebbe comportato la sostituzione dei palestinesi con un regno ebraico o uno stato o una repubblica, a seconda di chi sono le persone a cui ci riferiamo.

Ciò significa che già nel corso del XIX secolo si discuteva del destino della Palestina e dei palestinesi, senza che questi ultimi fossero consapevoli di essere al centro di un progetto di colonizzazione regionale o addirittura globale.

Sorprendentemente, ho scoperto quanto questo tipo di pensiero abbia influenzato i primi sostenitori ebrei del sionismo. Pensavo che si trattasse di un progetto completamente separato, senza alcuna connessione. Ma poi lessi il diario di uno dei primi e più importanti sionisti, Eliezer Ben-Yehuda, noto per aver reinventato la lingua ebraica.

Egli era profondamente influenzato dal cristianesimo evangelico e cambiò opinione sul sionismo, affermando: *"...Sì, dobbiamo ridefinire l'ebraismo non come religione ma come nazionalismo. Ma credo che essi abbiano ragione: deve accadere in Palestina e non altrove."* Questo dimostra l'impatto di quel tipo di pensiero, il pensiero imperialista e il pensiero teologico cristiano anche su quel piccolo gruppo di intellettuali ebrei che vedevano nella creazione di uno stato ebraico in Palestina la migliore soluzione all'antisemitismo in Europa centrale e orientale.

E questo è l'inizio, dunque, di quella che, come potete probabilmente intuire oggi, non è solo una vicenda intellettuale o un interessante capitolo dimenticato del passato. È un'alleanza estremamente potente che è molto operativa ancora oggi.

Non solo negli Stati Uniti, dove il termine *sionisti cristiani* è ben noto come lobby a sostegno di Israele, ma anche in Svezia, Danimarca, Norvegia. Il sionismo cristiano è vivo e vegeto in Europa e nel Regno Unito,

an idea that supports Israel unconditionally in the name of the same theology that began the whole Zionist project.

To my surprise, when I was in Malaysia, I met leaders of the Christian community in Malaysia and they also are very much under the influence of Christian Zionists in their respect. So this is an alliance of the past which is still steadfast today.

The second, again, note in the book that reminded me of things that I forgot and I thought they're very relevant for today is the insistence of every leading figure in the Anglo-Jewish community and also in some of the Western Jewish communities. People with status, with position, some of them ministers in cabinet, some of them important business figures in their society.

I was surprised to be reminded that they made sure that everybody would understand that they themselves would never go to Palestine. That they felt safe in Britain, that they saw no reason whatsoever to create a Jewish state because they had a problem as an Anglo-Jewish community. And far worse and more cynically and more sinisterly, they said if there won't be a Jewish state in Palestine, the poor Jews that are subjected to anti-Semitism in Central and Eastern Europe would come to Britain, good for bed. And they would be poor, we would have to take care of them.

After 1905 the sense was that these poor Jews are also Bolsheviks so they would steal problems for Britain as a whole and the Jewish community at it. And therefore it's quite incredible to go back to the material itself and to see it word by word written in explaining to British policymakers, German policymakers, so on. This is good for Europe because we don't want the poor European Jews to come to the West or to the United

come un'idea che dà un supporto incondizionato ad Israele in nome della stessa teologia che ha dato origine al progetto sionista.

Con mia sorpresa, durante un viaggio in Malesia, ho incontrato leader della comunità cristiana locale che erano anch'essi fortemente influenzati dal sionismo cristiano. Questo dimostra come questa alleanza, nata nel passato, sia ancora oggi saldamente operativa su scala globale.

Il secondo punto nel libro che, ancora, mi ha ricordato aspetti che avevo dimenticato, ma che ritengo estremamente rilevanti oggi, è la preoccupazione che manifestava con insistenza ogni figura di spicco nella comunità anglo-ebraica e in alcune delle comunità ebraiche occidentali. Persone di elevata posizione sociale, alcuni di loro ministri di governo, altri importanti figure del mondo degli affari nelle loro società.

Sono rimasto sorpreso nel riconsiderare che queste persone si preoccupavano di assicurarsi che tutti capissero che loro stessi non sarebbero mai andati in Palestina; che si sentivano al sicuro in Gran Bretagna, che non vedevano certo una qualsivoglia ragione per creare uno Stato ebraico per il fatto che loro avevano problemi come comunità anglo-ebraica. Peggio ancora, in modo ancora più cinico e sinistro, essi dicevano che se non si fosse creata la possibilità di uno Stato ebraico in Palestina i poveri ebrei, soggetti all'antisemitismo in Europa centrale e orientale, sarebbero venuti in Gran Bretagna, "a loro vantaggio ma a nostro carico; che sarebbero stati in condizione di povertà e che noi avremmo dovuto prenderci cura di loro."

Dopo il 1905, la sensazione era che questi poveri ebrei fossero anche bolscevichi; quindi, avrebbero portato problemi in Gran Bretagna nel suo complesso e nella comunità ebraica locale. Ed è quindi piuttosto incredibile rileggere i documenti originali e vederlo scritto parola per parola per spiegare ai politici britannici, ai politici tedeschi e di altre nazioni che la creazione di uno Stato ebraico in

States, when I started looking for the origins of the pro-Zionist lobby in the United States.

So this is important because again it sounds like a distant chapter in the past but it's very much a relevant issue today, isn't it? I mean the whole connection between the Anglo-Jewish community and Israel. And this whole walking on egg shells when we start, we begin to talk earnestly and honestly and actually against racism, not because we are racist, that you cannot be an ambassador, an ambadress for Israel, and at the same time claim that all you care is for the interests of the Anglo-Jewish community and anybody who points out to this kind of connection is immediately branded as an anti-Semite or in my case as a self-hating Jew. And this is something that we should not be afraid to talk about because this is very, very important.

I won't mention name but if you are familiar with what goes on in the Labour Party now, a full lobbyist for Israel is going to be one of the most powerful members of the Labour Party. I don't want to get into names, the name is not important, what is important is that for 100 years people who were part of the organization of the lobbying for Zionism later for Israel also played a very important role in British politics and so no contradiction in representing the interests of the foreign country and a foreign state and a state that commits crimes against humanity and war crimes. And at the same time serving as civil servants or politicians of Britain.

Everybody says, well, you're going into this, you are going into the territory of conspiracies and that leads us to the old accusations of anti-Semitism against the Jews. No, this is why we write books like this, this is why we insist that this is a scholarly work, pedantic work that is not falling into any conspiracy theories, is just examining the evidence in history to show that this is a connection that is

Palestina sarebbe stata positiva per l'Europa, perché non vogliamo che i poveri ebrei europei vengano in Occidente o negli Stati Uniti. Quando ho iniziato a cercare le origini della lobby pro-sionista negli Stati Uniti, ho trovato le stesse dinamiche.

Questo è importante, perché, di nuovo, quello che sembra un capitolo lontano nel passato, è invece una questione di grande rilevanza oggi. Mi riferisco alla questione dei rapporti tra la comunità anglo-ebraica e Israele. E tutto questo camminare sui gusci d'uovo quando iniziamo a parlare in modo sincero e onesto – e in realtà contro il razzismo, non lo facciamo perché siamo razzisti – del fatto che non si può essere ambasciatori di Israele e allo stesso tempo sostenere che si agisce solo nell'interesse della comunità anglo-ebraica. E chiunque evidenzi questo tipo di connessione viene bollato immediatamente come antisemita o, nel mio caso, come un ebreo che odia sé stesso. Questo è un tema di cui non dovremmo avere paura di parlare, perché è molto, molto importante.

Non farò nomi, ma se siete a conoscenza di ciò che sta accadendo attualmente nel Partito Laburista, saprete che un lobbista a tempo pieno per Israele diventerà una delle figure più potenti del partito. Non è importante il nome, ma il fatto che per oltre 100 anni le persone coinvolte nell'organizzazione della lobby sionista, e successivamente a favore di Israele, hanno avuto anche un ruolo cruciale nella politica britannica, senza vedere alcuna contraddizione tra rappresentare gli interessi di un paese straniero, uno stato che commette crimini contro l'umanità e crimini di guerra, e servire contemporaneamente come funzionari pubblici o politici britannici.

Molti dicono: "Beh, stai entrando in un territorio complottista, che riporta alle vecchie accuse di antisemitismo." No. È proprio per questo che scriviamo libri come questo. Insistiamo sul fatto che si tratta di un lavoro accademico, pedante, che non cade in teorie del complotto, ma si limita a esaminare le prove storiche per mostrare che questa connessione è

problematic not just for the Palestinians but also for the Jews in Britain.

I think we have now a younger generation at least of American Jews who fully comprehend and understand this problem and fully acknowledge that this is not served well the American Jewish community to be the ambassadors and ambassadors for Israel and they just jettisoned their connection to Zionism and many of them feel that in order to show where they are today, they also want to take full part in the solidarity movement with the Palestinians. So not just saying Judaism is not Zionism, our Judaism put us in a forefront in their struggle for liberation and freedom in Palestine.

A third point that I wanted and I follow your clock very carefully here so keep it alive. It helps me. I used to think that socialism or social democracy and Labour movement in Britain would go together with universal values that I cherish: human rights, civil rights, workers' rights. It's only when I went into the history of the Labour Party, before the creation of the state of Israel and especially in the early years of state when the Labour friends of Israel were established in the early 1950s, I realized how important was this today... I think we'll call it gaslighting. You know this social democratic gaslighting, what I mean by this.

You have really the pillars of British socialism, really the pillars of British socialism, who for instance would definitely condemn apartheid in South Africa, fully supporting Israel to the extent that any attempt to show, rather than her friend would, any sympathy, empathy with the Palestinians and wish to represent the Palestinian cause would immediately be destroyed by these particular leaders of socialism in Britain. It gives you some kind of a more profound and deeper understanding for the Jeremy Corbyn or the attack on Jeremy Corbyn. It's not a new phenomenon. There are roots there of social democrats, by the way not only in Britain, in Europe as a whole,

problematica, non solo per i palestinesi, ma anche per gli ebrei in Gran Bretagna.

Io credo che abbiamo ora una generazione più giovane, almeno di ebrei americani, che comprende pienamente questo problema e riconosce pienamente che non ha giovato alla comunità ebraica americana essere ambasciatori per Israele, essi hanno semplicemente abbandonato il sionismo e molti di loro sentono che, per mostrare dove si trovano oggi, vogliono anche partecipare attivamente al movimento di solidarietà con i palestinesi. Non solo dichiarano che "l'ebraismo non è sionismo", ma affermano che il loro ebraismo li pone in prima linea nella lotta per la liberazione e la libertà in Palestina.

Un terzo punto che volevo sottolineare (e seguo il tuo orologio molto attentamente, quindi tienilo in vista, mi aiuta). In passato, pensavo che il socialismo o la socialdemocrazia e il movimento laburista in Gran Bretagna andassero di pari passo con i valori universali a cui tengo: diritti umani, diritti civili, diritti dei lavoratori. È stato solo quando ho approfondito la storia del Partito Laburista prima della creazione dello Stato di Israele e, in particolare, nei primi anni dello Stato, quando furono istituiti i *Labour Friends of Israel* nei primi anni '50, che ho capito quanto fosse importante questo fenomeno... Oggi, credo, lo chiameremmo *gaslighting* (manipolazione). Sapete, questo *gaslighting* socialdemocratico. Cosa intendo con questo?

Parlo dei pilastri del socialismo britannico, davvero i pilastri del socialismo britannico, che per esempio condannerebbero assolutamente l'apartheid in Sudafrica, che sostengono pienamente Israele fino al punto che un qualsiasi tentativo di manifestare una minima simpatia o empatia verso i palestinesi o il desiderio di rappresentare la causa palestinese, verrebbe immediatamente stroncato da questi ineffabili leader del socialismo britannico. Questo vi permette di avere una comprensione più profonda e articolata dell'attacco a Jeremy Corbyn. Non è un fenomeno nuovo. Ci sono radici profonde tra i socialdemocratici, non solo

providing a shield of immunity to Zionism in the name of social democratic principles. This is far worse than the right-wing support for Israel.

The fascist right-wing support that Israel enjoys today and maybe enjoyed a bit in the past is easy to challenge. It's easy to deal with because you immediately say you see who the allies are of this state who is the allies of this ideology. But when the ideology that is being mentioned and quoted to explain why Israel is supported is one that you can identify with as a human being then it becomes a bit more complicated. It was very difficult for anybody challenging the support for Zionism and support for Israel when it came from either liberal or social democrat circles. I wasn't aware of this, how deep it went into the Labour Party even before the creation of the conservative friends of Israel who are now the most important lobby for Israel in Britain, but how important are the Labour friends of Israel. Not to mention the specific outfits that joined the TUC, the trade union council. The trade unions in Britain were giving affiliation to pre-state Zionist organization whose role was before 1948 to advocate for Zionism. But Israel did not dismantle them because it turned it into part of the lobbying for Zionism, for Israel, in Britain.

So you had pure Zionist organization having full affiliation and membership in the TUC while any attempt to even create at the beginning a solidarity circle with the Palestinians in the trade unions was rejected as political unacceptable. Unbelievable if you go back to it and this is a time when people already visited Palestine and Israel. It was at the time when people began to understand what was going on. Of course it became a bit more difficult when it was easier to visit and easier to get information what was going on. But even then, it was not yet over for the Labour Party to show unconditional support for oppression, apartheid colonization, ethnic

in Gran Bretagna, ma in tutta Europa, che hanno fornito uno scudo d'immunità al sionismo in nome dei principi socialdemocratici. Questo è molto più grave rispetto al sostegno a Israele da parte della destra.

Il sostegno della destra fascista, di cui gode Israele oggi e di cui forse in piccola misura ha goduto anche in passato, è facile da contestare. È facile da fronteggiare perché puoi immediatamente dire: guardate chi sono gli alleati di questo Stato, chi sono gli alleati di questa ideologia. Ma quando l'ideologia che viene utilizzata per spiegare il sostegno a Israele è un'ideologia con cui puoi identificarti come essere umano, allora la questione diventa un po' più complicata. È sempre stato molto difficile per chiunque sfidare il sostegno al sionismo e a Israele quando proveniva da ambienti liberali o socialdemocratici. Non ero consapevole di quanto fosse radicata questa dinamica nel Partito Laburista, persino prima della creazione dei *Conservative Friends of Israel*, che oggi rappresentano la lobby più importante per Israele in Gran Bretagna, ma quanto sono significativi i *Labour Friends of Israel*. Per non parlare delle specifiche organizzazioni che si unirono al TUC, il Trade Union Congress. I sindacati britannici concedevano affiliazione ad organizzazioni sioniste pre-statali, il cui ruolo, prima del 1948, era quello di promuovere il sionismo. Ma Israele non le ha smantellate, trasformandole invece in parte della lobby a favore del sionismo e di Israele, in Gran Bretagna.

Così c'erano organizzazioni strettamente sioniste che avevano piena affiliazione e rappresentanza nel TUC, mentre veniva respinto come politicamente inaccettabile qualsiasi tentativo di creare all'interno dei sindacati anche soltanto un gruppo di solidarietà con i palestinesi. Incredibile, se si va indietro a quel periodo, in cui le persone già visitavano la Palestina e Israele: era un periodo in cui si iniziava a capire cosa stesse accadendo. Ovviamente, è diventato un po' più difficile ignorare la situazione quando era più facile visitare quei luoghi e ottenere informazioni. Ma

cleansing and nowadays not to speak openly and bravely about the genocide in Palestine.

Shame on them and shame on this leadership that doesn't even have one word to say. [APPLAUSE] But it has an historical route for this and I think it's very important.

Finally I think that I want also to be optimistic, because it's very clear that what I was talking about up to now is a huge powerful alliance. First included Britain, then the United States, then multinational cooperation. The Palestinians really, I mean were facing an alliance so powerful economically, politically, strategically. And it's all focused on the idea of this project of displacement and replacement, displacing the Palestinians and replacing them. It's almost incredible that they are still there fighting, showing resilience and resistance.

This is also what my book taught me once more that how unbelievable is the fact that Palestine and the Palestinians are still there. It's not taken for granted. But what brings me hope and for me hope I want to explain that nobody misunderstand what I mean for me: hope for me is the end of Israel and the creation of a free Palestine from the river to the sea. [APPLAUSE]

What brings me hope is the fact that the powerful lobby and the alliance were very effective when it comes to politics from above. From the very early, they understand that all they have to do is follow politicians at the early stages of their career, making sure that they are allies in the latest stage in their career, using money, influence, intimidation if needed; and in order to get whether the American or the British political system to abide by their demands. However, they find it very difficult and always found it very difficult to deal with the civil society.

They don't know how to deal with alternative media today. They have no idea how to deal

anche allora, il Partito Laburista continuava a mostrare un sostegno incondizionato per oppressione, apartheid, colonizzazione, pulizia etnica e, oggi, la reticenza a parlare apertamente e coraggiosamente del genocidio in Palestina.

Vergogna su di loro e vergogna su questa leadership che non ha nemmeno una parola da dire. [APPLAUSI] Tuttavia, c'è una radice storica per questo, ed è importante sottolinearlo.

Infine, io voglio anche essere ottimista, perché è molto chiaro che tutto ciò di cui ho parlato finora riguarda un'enorme e potente alleanza. Dapprima comprendeva la Gran Bretagna, poi gli Stati Uniti, e infine un insieme di altre nazioni. Intendo che i palestinesi, davvero, si trovano a fronteggiare un'alleanza così potente dal punto di vista economico, politico, strategico e completamente focalizzata sull'idea di questo progetto di trasferimento e sostituzione: trasferire i palestinesi e sostituirli. È quasi incredibile che essi siano ancora lì a combattere e a mostrare resilienza e resistenza.

Questo è anche ciò che il mio libro mi ha insegnato ancora una volta: quanto sia straordinario il fatto che la Palestina e i palestinesi siano ancora lì. Non è qualcosa da dare per scontato. Ma ciò che mi dà speranza, e voglio spiegare bene cosa intendo per speranza affinché non ci siano fraintendimenti, per me la speranza è la fine di Israele e la creazione di una Palestina libera, dal fiume al mare. [APPLAUSI]

Ciò che mi dà speranza è il fatto che la potente lobby e l'alleanza siano state molto efficaci quando si trattava di politica dall'alto. Fin dall'inizio, hanno capito che tutto quello che dovevano fare era seguire i politici agli inizi della loro carriera, assicurandosi che fossero alleati nelle fasi successive, utilizzando denaro, influenza, intimidazione se necessario, per far sì che i sistemi politici americano o britannico rispettassero le loro richieste. Tuttavia, trovano e hanno sempre trovato molto difficile confrontarsi con la società civile.

Non sanno come affrontare i media alternativi di oggi. Non hanno idea di come gestire la

with it. They don't know how to deal with civil society, with communal action, with boycott initiatives, with the divestment initiatives, all their methodology, all the weaponry that they all the armory that they have is useless. It seems against people. That should give us hope.

And the hope is that probably this is not the only issue in which the politicians of this particular era are not representing us well. I don't remember in history an age like this, when politics, and I'm generalizing, of course, that politicians were such a low caliber: intellectually, morally, corrupt, shallow, reductionist, people who have very little to offer their society apart from their own careers. It doesn't matter which party. It's really the age of the lack of any status for the politicians.

So, their ideas of how to deal with global warming, how to deal with poverty, how to deal with issues that really troubled people are not very interesting and are not very successful and are not very effective because they don't care about these issues, they care about their own careers. It's not surprising that also their ideas about Palestine are irrelevant and harmful and negative.

So, we should hope that when people struggle against this lobby, they're also struggling against other lobbies that make their lives miserable and disable them to solve problems of poverty, ecological danger, injustices in society beyond the question of Palestine. I think this explains why so many people are galvanized behind the Palestine question as symbolizing struggle against injustices anywhere else in the world as well. And Palestine is an indication that there is a different kind of politics that we would wish for ourselves for our next generations. And that's why so many hopes are pinned on the Palestinian liberation movement.

Sometimes, probably unreasonably, actually the Palestine would be the Paragon state that all the other failed decolonized world was unable to fulfill. But it explains because this is

società civile, l'azione comunitaria, le iniziative di boicottaggio, le iniziative di disinvestimento. Tutta la loro metodologia, tutto il loro armamentario sembra essere inutile contro le persone. Questo dovrebbe darci speranza.

E la speranza è che probabilmente questa non sia l'unica questione in cui i politici di quest'epoca particolare non ci rappresentano adeguatamente. Io non ricordo nella storia un'epoca come questa, in cui la politica, e sto generalizzando ovviamente, ha visto politici di così basso calibro: intellettualmente, moralmente corrotti, superficiali, riduzionisti, persone che hanno ben poco da offrire alla loro società se non le proprie carriere. Non importa a quale partito appartengano. È davvero l'epoca della totale mancanza di statura dei politici.

Quindi, le loro idee su come affrontare il riscaldamento globale, di come affrontare la povertà e le questioni che realmente preoccupano le persone, non sono molto interessanti, né particolarmente efficaci o di successo, perché non si preoccupano di questi temi, si preoccupano solo delle loro carriere. Non sorprende che anche le loro idee sulla Palestina siano irrilevanti, dannose e negative.

Dovremmo sperare che, quando le persone lottano contro questa lobby, esse siano consapevoli che stanno anche lottando contro altre lobby che rendono la loro vita miserabile e impediscono di risolvere problemi come la povertà, il pericolo ecologico e le ingiustizie sociali, al di là della questione palestinese. Penso che ciò spieghi perché così tante persone si mobilitano intorno alla questione palestinese, vedendola come simbolo di lotta contro le ingiustizie ovunque nel mondo. La Palestina rappresenta l'indicazione di un diverso tipo di politica che desidereremmo per noi stessi e per le generazioni future. È per questo che tante speranze sono riposte nel movimento di liberazione palestinese.

A volte, forse in modo irragionevole, si immagina che la Palestina sarebbe lo Stato modello che tutti gli altri Paesi decolonizzati falliti non sono riusciti a realizzare. Ma questo spiega anche perché c'è una richiesta per un

<p>a demand for a different kind of politicians and a different kind of the idea what is universal justice, this is the big challenge, the ICJ and the ICC are having.</p> <p>It's not a coincidence, but for the first time, they at least provided a stage for what people think about Palestine and not governments, if you think about it. And they did it intentionally. I talked with them, some of them. They did it intentionally. They wanted to show that international tribunals are also listening to people, not just to the politics of power. Hopefully, this is just the beginning of a process that would lead for a better world, first of all, for the Palestinians, and then for all of us. Thank you. [APPLAUSE]</p>	<p>diverso tipo di politici e per un'idea diversa di giustizia universale. Questa è la grande sfida che la Corte Internazionale di Giustizia (ICJ) e la Corte Penale Internazionale (ICC) stanno affrontando.</p> <p>Non è una coincidenza che, per la prima volta, queste istituzioni abbiano almeno fornito una sede per dar voce a quello che i popoli pensano della Palestina, piuttosto che i governi, se ci pensate. Lo hanno fatto intenzionalmente. Ne ho parlato con alcuni di loro. Volevano dimostrare che i tribunali internazionali ascoltano anche le persone, non solo la politica del potere. Speriamo che questo sia solo l'inizio di un processo che porti a un mondo migliore, prima di tutto per i palestinesi e poi per tutti noi. Grazie. [APPLAUSI]</p>
---	--